

# Déli Hírlap

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

HÉTFŐ, 1931 SZEPTEMBER 28.  
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 219. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRE D<sup>n</sup>

**Az amerikai ujságkirály jóslata:**

## Európa elveszett és kár minden további fáradozásért, mert ugy sem lehet már segíteni rajta

**NEM CENZURA, CSAK FELÜL-  
PIRÁLÁS.** A marosvásárhelyi pre-  
fektus közölte az ujságírókkal, hogy  
semmi olyat nem szabad a lapokban  
közölni, ami az állam vagy a kor-  
mány hitelét sérthetné. Nem rendel-  
 ugyan el cenzurát, de a lapokat egy  
a rendőrkezesztorból, katonai térpa-  
 rancsnokból, főügyészből és esendő-  
 parancsnokból álló bizottság fogja  
felülbírálni. Tehát nem cenzura, ha-  
 nem kormányvédelmi bizottság. Így  
se rossz.

**NEMZETKÖZI ÉRDEK ÉS SOVI-  
NISZTA ÉRZÉS.** Lupu, a román pa-  
 rasztpárt vezére, mozgalmat kezde-  
 ményez, melynek az a célja, hogy Ro-  
 mánia, Bulgária, Jugoszlávia, Len-  
 gyelország és Csehszlovákia parasz-  
 pártjait szövetségbe tömörítse. Semmi-  
 féle olyan lépés nem lehet illenszen-  
 ves, amely a nemzetközi válság enyhé-  
 sítésére irányul. A parasztság helyze-  
 tének javulása pedig kétségtelenül  
 javítana a viszonyokon is. Csak azt  
 nem tudjuk, miként fogják ezeket a  
 nemzetközi érdekeket összeegyeztetni  
 a parasztságnak mindenütt megnyil-  
 vánuló sovíniszta érzelmeivel.

**UJABB VASUTI MERÉNYLETET  
TERVEZTEK.** Königsberg közelében  
a vasúti sínek mellett a földön hat-  
 százméternyi hosszúságban villamos  
vezetékkel találtak. Nem tartják lehe-  
 tetlennek, hogy ismeretlen tettesek a  
 vasnt elleni merényletre készültek, de  
 megvárta őket. A vizsgálat folyik.

**ELFOGADTA A NAPSZÖ-  
VETSÉG A MAGYAR SZANÁ-  
LÁSI JAVASLATOT- A Népszö-  
vetség ülése foglalkozott a magyar  
 pénzügyi helyzet megjavítására  
 szolgáló javaslatokkal. A magyar  
 kormányt az ülésen Pelényi Já-  
 nos meghatalmazott miniszter kép-  
 viselte. Grandi olasz külügyminis-  
 ter nagy beszédet mondott, amely-  
 ben hangsúlyozta, hogy kétsédelem  
 nélkül kell fogantositani mindzok-  
 kat az intézkedéseket, amelyek  
 Magyarország szanálását célozzák.  
 A francia, az angol, a német és a  
 lengyel delegátusok sorra felszóla-  
 tak és ajánlották a javaslat elfoga-  
 dását. A javaslat elfogadása után  
 Pelényi János meghatalmazott mi-  
 niszter megköszönte a Népszöve-  
 tsegnek Magyarország iránti jóin-  
 dulatát.**

Az angol font árzuhanásának kö-  
 vetkezménye már jelentkezik  
 Franciaországban is. A Banque  
 National de Credit, egyik nagy  
 francia bank, amelynek háromszáz-  
 tizennyolc millió frank az alaptö-  
 kéje, nagy fontkötelezettségei kö-  
 vetkeztében fizetési nehézségek kö-  
 zé jutott. Hogy a baj nem lett vég-  
 zetes, az csak annak köszönhető,  
 hogy a többi bank segítségére sie-  
 tett a veszélyeztetett intézetnek.  
 Flandin pénzügyminiszter rész-  
 vételével egész éjjelen át tartó ta-  
 nácskozások voltak arról, hogy mi-  
 ként kell megmenteni azokat a  
 francia intézeteket, amelyeket az  
 általános válsághullám bajba so-  
 dor.

Megállapodtak arra nézve,  
 hogy segélyalapot létesítenek  
 és ebből megfelelő támogatást  
 juttatnak azoknak a bankok-

### Angol bankkörökben komolyan félnek attól, hogy az infláció elkerülhetetlen lesz

Az emberek különösen ruha-  
 neműt, ékszereket, házakat és  
 földet igyekeznek vásárolni.  
 Vannak sokan olyanok is, akik  
 élelmiszereket halmoznak föl.  
 Ennek hatása igen meglátszik  
 a londoni vásáresarnokon és az  
 ért a hatóság valószínűleg ren-  
 deletet fog kiadni, hogy egyes  
 családok mennyi élelmiszert  
 vásárolhatnak.

A lakosság között nagy a félelem,  
 hogy a háztulajdonosok a font zu-  
 hanására való hivatkozással hama-  
 rosan föl akarják majd emelni a  
 házbéreket. A lakók szövetsége ez  
 ellen a kormány segítségét kérte.

Angol bankkörökben komoly for-  
 mákban beszélnek arról, hogy az  
 infláció elkerülhetetlen lesz. Az  
 Angol Bank és a kormány együtte-  
 sen mindent elkövetnek ennek el-  
 kerülésére. Snowden pénzügy-  
 miniszter mára rendeletet bocsát  
 ki, amellyel meg akarja akadályoz-

nak, amelyek váratlanul meg-  
 szorulnak.

Londonban az angol font további  
 esése következett be. Tegnapelőtt  
 a font a dollárral szemben még 3.80  
 százalékon állott és tegnap már  
 3.41 százalékra esett vissza. Az  
 ingol lakosság — mint annak ide-  
 jén a németeknél is megtörtént —  
 mindent elkövet arra nézve, hogy  
 a fonttól megszabaduljon és azért  
 valóságos ostrom alá fogta az áru-  
 házakat és üzleteket. A kereskedé-  
 sek reggeltől estig állandóan zsufol  
 va vannak vásárlókkal, akik min-  
 denféle dolgot összevásárolnak,  
 csak hogy a pénzüktől szabaduljan-  
 nak. A kereskedők a font árfolya-  
 mának hanyatlására való hivatko-  
 zással az árakat lényegesen föl-  
 emelték, de a közönség vásárló ked-  
 vét azzal sem vették el. Teteme-  
 sen megdrágultak az élelmiszere-  
 k is.

ni azt, hogy az emberek a pánik  
 hatása alatt derűre-borúra vásárol-  
 janak és ezzel a pénzt tömegesen  
 forgalomba hozzák, ami további ár-  
 folyamzuhanást vonhat maga után.  
 Megfontolás tárgyává teszik azt is,  
 nem volna-e tanácsos az üzletek  
 nyitvatartási idejét jelentékenyen  
 korlátozni. Az angol kormány, el-  
 sősorban a pénzügyminiszter, to-  
 vábbá az Angol Bank vasárnap is  
 dolgoznak, ami Angliában, ahol  
 eddig mindig nagy szentségben  
 tartották a vasárnapi munkaszünet-  
 tet, teljesen szokatlan dolog.

Hearst amerikai ujságkirály,  
 aki a nyáron Európában járt, cik-  
 ket írt, amelyben az angol font esé-  
 sével foglalkozik. Kijelenti, hogy  
 előre lehetett látni az angol font-  
 nak — amely a tavasszal még grá-  
 nitszilárdnak mutatkozott — a bu-  
 kását. Az angol fontban már ak-  
 kor benne volt az a betegség,  
 amely több európai valutában csak

most fog még fellépni.

A francia frank most még  
 hatalma tetején áll, de elkö-  
 vetkezik az idő, mikor éppen egy  
 össze fog roppani, akár az an-  
 gol font. Hearst azonban ha-  
 sonló sorsot jósol a nem had-  
 viselt államok pénzének is. Az  
 a pénzbetegség, amely végig-  
 vonul egész Európán, mondja,  
 nem fog megkímélni egyetlen  
 államot sem és aztán követke-  
 zik az általános összeomlás.

Hearst cikkét így végzi:

— Európa elveszett és kár min-  
 den további fáradozásért, mert  
 ugysem lehet már segíteni rajta.

Genfi jelentés szerint a Népszö-  
 vetség közgyűlése tudomásul vette  
 a pénzügyi bizottság jelentését és  
 az angol font áresésével kapcsola-  
 tosan kimondta, hogy szükséges-  
 nek látja a normális nemzetközi  
 pénzforgalom helyreállítását. A  
 Népszövetség szükségesnek tartja,  
 állapította meg a közgyűlés, hogy  
 egy nagyerejű segélyalapot létesít-  
 senek, amelyből támogassák azokat  
 az államokat, amelyeknek a pénze  
 annyira leromlik, hogy a katas-  
 trófa elkerülése céljából nemzetkö-  
 zi segítségre van szükségük.

Egy londoni lap közli Wil-  
 kinson szocialista képviselő  
 nyilatkozatát, aki megállapítja,  
 hogy az angol font esése telje-  
 sen felőrli az ország középosz-  
 tályát. Azok az emberek, akik  
 megtakarított pénzeikből,  
 vagy járadékokból élnek, tel-  
 jesen koldusbotra jutnak.

Amerikában nagy aggodalommal  
 figyelik az angol font romlását.  
 Attól tartanak, hogy az angol font  
 maga után fogja vonni más orszá-  
 gok pénzeinek zuhanását is. Akkor  
 aztán Franciaország és az Egye-  
 sült Államok a maguk óriási arany  
 készleteivel nem tudnak mit csinálni  
 és a végén ebben a két gazdag  
 országban nagyobb lesz a drága-  
 ság, mint azokban, amelyek tönkre-  
 mentek.

**KIRITY JÓZSEF** uriszabó párisi tanulmányutjáról visszaérkezett  
 és a legújabb nyugati szabásdivattal rendelői-  
 nek rendelkezésre áll.

Temesvár-Belváros, Szentgyörgy-tér 4. I. emelet

# Harminckét újságíró és fotóriporter kísértel a német fővárosba utazó francia minisztereket, akik kedden térnek vissza Bécsbe

Laval francia miniszterelnök és Briand külügyminiszter tegnap délután féltkor a Gare du Nord pályaudvarról az északi ekszpresszel elutaztak Berlinbe. A pályaudvaron jelen volt a kormány valamennyi tagja, igen sok politikus és az újságírók és fotóriporterok egész serege. Harminckét francia újságíró és fotóriporter különben ugyanezen a vonaton utazik Berlinbe.

Laval és Briand ma reggel kilenc órakor érkeznek meg a német birodalom fővárosába, ahol fogadtatásukra nagy előkészületeket tesznek. A pályaudvaron Brüning kancellár, Curtius külügyminiszter, Franciaország berlini követe, az eléjük utazott Hoesch párisi német követ és számos előkelőség fogja őket várni.

Elutazása előtt Laval miniszterelnök résztvett a francia államtanácsban, ahol hivatalosan is bejelentette, hogy Hoover elnök meghívta Amerikába. Az államtanács egyhangulag azt az álláspontot foglalta el, hogy a meghívást, amely igen nagy horderejű, minden körülmények között el kell fogadni. Párisba különben megérkezett a híradás arra vonatkozólag is, hogy Hoover elnök Brüning német kancellárt is meghívta Washingtonba. Az még nem bizonyos, hogy Brüning egy időben Lavallal, vagy valamilyen később látogat el Amerikába.

Egyes lapok szerint Laval nemcsak gazdasági ügyek miatt utazott el Berlinbe, hanem nagy politikai programja is van.

Berlinben alaposan kidolgozott programot fog előterjeszteni és reméli, hogy ennek segítségével a két nemzet között helyreáll a megértés, tisztulni fognak a félreértések és az egymás iránti bizalom is megerősödik.

A párisi Oeuvre közli Dingelday német nemzeti szocialista vezérnyilatkozatát, amely szerint nem hiszi, hogy Laval mostani berlini utjának icsok sikeve lesz. A német agitációs és a francia nacionalisták még nem igen értik meg egymást. Azonban a látogatás mindenesetre alkalmas arra, hogy a két ország között a közlekedés végre komolyabb formában megújuljon.

A berlini rendőrség nagy elővigyázatossági intézkedéseket tett a francia államférfiak látogatásával kapcsolatban.

A pályaudvart és környékét, valamint azokat az utcákat, amelyeken keresztül Laval és Briand a szállásukra vonulnak, erős készültségek tartják meg-

szállva. A berlini rendőrség kijelentette, hogy garantál Laval és Briand biztonságáért. A két előkelő francia vendég kedden este utazik vissza Párisba.

## Talpakkal torlaszolták el a sineket és úgy akartak újabb vasuti merényletet provokálni

A Kecskemétről Lajosmizse felé tegnap hajnalban haladó vonat ellen eddig ismeretlen tettesek merényletet követtek el, amely azonban a mozdonyvezető éberségén az utolsó pillanatban meghiúsult. A vonat már közel járt Lajosmizséhez, amikor a mozdonyvezető észrevette, hogy a pályán valami nagy sötét tömeg hever. A vonatot lassí-

totta, majd sikerült megállítani. Megállapították, hogy ismeretlen tettesek a sineket talpakkal torlaszolták el és nyilvánvalóan az volt a tervük, hogy a vonatot kikapasszák. A vonat személyzete a talpákat eltávolította a pályáról és a személyvonat késéssel érkezett Lajosmizsére. A nyomozás megindult.

## Szétrombolták egy emigráns orosz lap szerkesztőségét és az egész berendezést összetörték

A Berlinben megjelenő Rul című emigráns orosz lap szerkesztőségébe tegnap korán reggel tizenkét jólöltözött fiatalember állított be és mindent elpusztított. Összetörték a kéziratokat és a könyveket, összetörték az írógépeket, a butorokat, a telefont és minden berendezést. A pusztítás idején a he-

lyiségben csak a takarító tartózkodott, aki félelmében meg sem mert moccani. A pusztítás után a fiatalemberek nyugodtan eltávoztak. Érdekes, hogy néhány esztendő előtt hasonló módon egyszer már elpusztították a Rul szerkesztőségét és a rendőrség nem tudta a tetteseket kinyomozni.

## A zombolyai községi tanács feloszlátását a revíziós bizottság hatálytalanította

Az utóbbi időben számos községi tanácsot oszlattak fel, többek között a zombolyai tanácsot is, amelynek helyébe a megye prefektusa ideiglenes bizottságot nevezett ki. Ebben Kartye Lénárt is helyet foglalt, de a bizottságba kinevezett több tag nem akart Kartye Lénárttal együtt dolgozni és ezért lemondtak. Kartye nem adta fel a harcot, hanem újabb bizottsági tagok kinevezését sürgette, mire Schüszler János volt bíró és két társa felelősséget adtak be a községi tanácsot feloszlátó rendelet ellen.

A temesvári revíziós bizottság tegnap tárgyalta a feloszlátott községi tanács ügyét és kimondta, hogy indokolatlanul történt a tanács feloszlátása. A revíziós bizottság ennek alapján semmisnek jelentette ki a feloszlátást és azt hatályon kívül helyezte. Az indoklás szerint a rendeletben felhozott okok, amelyek a községi tanács helytelen gazdálkodását állapították meg, nem bizonyultak be és különben sem voltak olyan súlyosak, hogy a feloszlátást indokoltá tették volna.

## Véget ért a temesvári őszi érettségi vizsgálatok írásbeli része és nyomban megkezdődött a szóbeli vizsga

Temesvárott most folynak az őszi érettségi vizsgálatok. Ezeknek első része, az írásbeli vizsgálat, befejeződött. Az érettségi vizsgálatra százhatharom jelölt jelentkezett, ezek közül azonban hét nem jelent meg. A vizsgázott százötvenhat jelölt közül az írásbeli érettségén huszonegy bukott meg. A vizsgálaton a temesvári középiskolák a következőképpen voltak képviselve: Diaconovici Loga általami fiuliceum harminchat, Carmen

Silva leányliceum tizenegy, piarista gimnázium tizenhét, Notre Dame leányliceum nyolc, zsidó liceum kettő és német reál-gimnázium huszonegy tanulóval. A vidéki iskolák közül az őszi érettségi vizsgálaton szerepel az oravicai liceum huszonehat, Karánsebes huszonöt, Lugos négy jelölttel, azonkívül a közoktatásügyi minisztérium különböző iskolákból tiz jelöltet utasított a temesvári vizsgáztató bizottság elé. Az érettségi írásbeli-

az oravicai Dragalina liceum két, a karánsebesi Traian Doda liceum két, a temesvári Diaconovici Loga liceum két, a német reál-gimnázium három, a Notre Dame leányliceum két, a zsidó liceum egy, a piarista gimnázium három tanulója bukott meg, a távolabbi iskolákból idekült tiz tanuló pedig kettő nem tette le az írásbeli vizsgát. A temesvári Carmen Silva leányliceum az egyedüli, amelynek tizenegy jelöltje közül valamennyi sikerrel vizsgázott. Az írásbeli vizsgálatok befejezése után nyomban megkezdődtek a szóbeli vizsgálatok, amelyek körülbelül egy hétig fognak tartani. Naponta husz jelöltet vizsgáztak a bizottság és pedig délelőtt tizet és délután is tizet. Először vizsgáznak a vidéki tanulók, azután pedig a temesváriak jönnek sorra.

## Viharos közgyűlés az állatekszporthörök szindikátusában

A temesvári állatekszporthörök szindikátusa kebelében, alig egy évi fennállás után, heves harc tört ki a tagok és a vezetőség között. A vezetőséggel elégedetlenkedő tagok a földművelésügyi minisztérium segítségével rendkívüli közgyűlést hívtak egybe, amelyet tegnap délben tartottak meg a kereskedelmi kamara nagytermében. Az izgalmas lefolyású rendkívüli közgyűlésen heves támadások érték Brumann Márton szindikátusi elnököt. A napirend előtt felszólaló Corcea Radu földbirtokos éles hangon bírálta a vezetőség eljárását, mellyel egész sereg tagot fosztottak meg a szavazati jogtól és egyesek kivételi kedvezményben részesültek másokkal szemben. Corcea beszéde az ellenzéki tagok körében élénk tetszést keltett. Viharos lefolyású volt a közgyűlés további része is annak ellenére, hogy a közgyűlés korelnökéül Cristea Tibor dr. állategészségügyi vezérfelügyelőt választották meg. A különböző tagok és termelési szervezetek szavazati jogának megállapítása után a napirend többi pontjainak letárgyalására került a sor.

A közgyűlés délután három óráig tartott és tizenegy óráig tartott és rendkívül elkeseredett vitákban bővelkedett. A szenvedélyes hangulat eredményeképpen a régi vezetőség lemondott és a szindikátus új elnökséget kapott. E szerint elnök Cristea Tibor dr. egészségügyi vezérfelügyelő, alelnök pedig Schmitz Ferenc dr. lett.

-----

Divatos  
**Nőikalapok,**  
kalapkellékek,  
nemes- és nemesített  
**Szőrmék**  
legelőnyösebben  
Daniel N. C. cégnél  
III., József tér 12 (Küttlér)  
Telefon 22-23

I-a felsősziléziai  
**dió-KOKSZ**  
kapható vaggontételekben fuvarszámra és detailban. Minden mennyiség házhoz szállítva.  
III. Reiter Simon-é  
Küttlér-tér. Telefon 2-38.  
Közvetlenül az uszályról október közepén előnyárak.

**BUTOR** modern kivitelben olcsón és jól csak **SCHUSTER FERENC** butorgyárban kapható  
Timisoara, Erzsébetváros, Koronau. 14. Telefon 11-91.

# Szerencsétlen Szücs Mici gyanusított gyilkosát letartóztatták

A józsefvárosi Eötvös-utca táján nagy a rémület és a szeptemberi éjszaka titokzatos kéjgyilkosságának borzadállya tartja fogva a lelkeket. Furcsa vidék ez. Azelőtt két nyilvános ház volt erre, de most, hogy bezárták azokat, egy nagy lupanar a pályaudvaros közepső fele és az abba torkoló Eötvös-utca felső része. Gyanus leányok vannak erre és a polgári lakossággal vegyesen, rengeteg sok utcai leány lakik itt szétszórtan al-bérletben. Türelmesek erre a népek, elnéző jószággal beszélgetnek a szegény páriákkal, megfermek velők, mert látják, hogy legtöbbjét a nyomor sodorja a szomorú pályára. Általános most az ijedelem, de legriadtabbak a lányok. Összebu-jnak és aki egyedül lakik, valamelyik másik társnőjéhez szalad át éjszakára, nehogy őt is hasonló sors érje, mint a szép Micit. Ebben a körben azt beszélik, hogy a szerencsétlen Szücs Mici részben, maga volt okozója tragédiájának.

Ez az elvonult furcsa leány ugyanis egyáltalában nem nézte azt, hogy kivel áll szóba, a legzüllöttebb külsejű emberek ismeretségi is elfogadta, akiket a többiek visszautasítottak és hóban, zuhogó esőben ő volt az utolsó, akit a hajnal is ott talált az aszfalton.

Majdnem azt lehetne mondani — ha nem furcsa adott esetben a terminologia — hogy hivatásának áldozata lett. Állítólag rejtelmes utolsó vendégét is elutasították a többi lányok, csak ő távozott vele. Van azonban egy másik vélelem is, amely szerint a Mici hőbortos hugának valami része lehetett a bűntényben. Állítólag már többször megfenyegette Micit, hogy megöli és a háztulajdonos azért telepítette ki az elhalt leány lakásából, mert a fűszekrényben tüzet rakott. Piro-mániás volt a zombolyai tébolydából kiszabadult ez a beteg, a lakásban is többször tüzet rakott a verberben kukoricahéjjal, azt mondta, hogy ez a legbiztosabb ellenszer a nemi betegségek ellen. A háznép kedvelte a meggyilkolt Micit cserdes, előzékeny és igen jómodoru nő volt, aki állandóan csak kis lakását gondozta.

## A titokzatos sportsapkás férflu

A rendőrség szakadatlan munkával keresi a véres rejtély megoldását. Éjjel-nappal folyik a nyomozás és a szomszédok kihallgatása után a szerencsétlen leány társnőit és ismerőseit hallgatták ki. A vallomások alapján sok érdekes epizódot tudott meg a rendőrség a leány életéről, azonkívül használható és fontos nyomra bukkant, amely a gyilkos kézrekerítésére megindított hajszában nagy jelentőséggel bír.

A rendőrség mindenekelőtt azt igyekezett megállapítani, hogy a borzalmas bűntényt az éjszaka melyik órájában követhették el. A környékbeli prostituált nők vallomása alapján megállapítást nyert,

hogy a meggyilkolt leány éjjel egy óraker a józsefvárosi Terminus-kávéház előtt sétálgatott egy férfi társaságában. A férfi arevonásait a sötétség miatt nem vehették ki, de annyit megjegyeztek róla, hogy az ismeretlen férfi gazdaember lehetett, mert eszimat, zöldes színű szűrt és báránybőr kucsmát viselt. Hasonlóképpen vallottak az Eötvös-utca sarkán álldogáló leányok is, akik Szücs Máriát hajnali félhárom óraker látták az utcasarkon, amikor egy fiatalemberrel beszélgetett.

Ez a második egyén is eszimat viselt, de sportsapka volt a fején és csak térdig érő, rövid bekecses hordott. A leány a sportsapkás fiatalemberrel

## Darabokra esett szét a több helyen beszakított koponya

A szerencsétlen leány holttestét az ügyészség rendelkezése alapján délelőtt boncolták fel a józsefvárosi temető halottsházában. A boncolást Pinteá Vazul dr. hatósági orvos végezte és azon a nyomozó rendőröközgek is résztvettek. A boncolás rámutatott arra a kegyetlen vadságra, amellyel a gyilkos dolgozott.

A bonckés alatt a koponya szinte darabokra esett szét, annyira összeroncolták a gyilkos ütése. A koponyaeosnton számos mély szakadást találtak, amelyek mindegyike külön-külön is halálos volt. Közvetlenül a koponyatető alatt hat centiméter hosszúságú seb éktelenkedett, amely a nagy erővel lesújtott baltaesapás nyomait mutatta. Az ütés, a boncolást végző orvos véleménye szerint, az első csapás le-

## Letartóztattak egy gyanusan viselkedő fiatalembert

A tüzetesebb helyszíni szemle alkalmából a nyomozó közegek a konyha egyik sarkában véres vizzel telt mosdótálat találtak. A feltételek szerint a vizet a gyilkos használta, aki tette után nem akarta véres kézzel elhagyni a lakást és ezért távozása előtt kezet mosott. A szekrényben százhatvan lei készpénzt találtak a leány kezítakájában pedig 2400 lei volt és ezt a pénzt mind megtalálták.

A rendőrség az eddigi nyomok alapján több irányban kutatótt. A detektívostály minden tagja külön uton végzett nyomozásokat, míg Róda rendőrigazgató a józsefvárosi zugkoresmákat és le-

## Keresik az áldozat hugát, aki már elmekórházban volt

Természetesen fontosnak tartják a meggyilkolt leány eszelős testvérhugának, Szücs Katalinnak kihallgatását is, aki azonban a gyilkosság elkövetése óta eltűnt és eddig még nem találták meg.

A leány erősen terhelt és csak nemrég szabadult ki a zombolyai elmegógyintézetből, ahol hosszabb ideig gyógy-

a lakása felé indult, de azt már nem figyelték meg, hogy bementek-e a házba vagy sem. Mindezekből a rendőrség megtudta, hogy a gyilkosság éjjel után történt és annak tettesek ezek szerint a sportsapkás férfi volt.

A nyomozás során megállapították azt is, hogy az elvetemült gyilkos magas termetű, erős egyén lehetett, aki orvtámadás formájában, hátulról támadt a nőre és a konyhában heverő baltával követte el tettet. Kiderült ugyanis, hogy a leány egy kis fejszét tartogatott a konyhában, amellyel aprófát szokott hasítani. Ez a balta eltűnt és valószínű, hogy a gyilkos magával vitte.

hetett, amelyet a gyilkos hátulról mért a leányra. A balta az ütés nyomán mélyen behatolt az agyvelőbe és azonnali halált okozott.

Köröskörül porelevést is észleltek, ami a gyilkos nagy erejét mutatja. A belső részek megvizsgálása után kiderült, hogy a leány venerikus betegségben szenvedett és orvosi vizsgálat alatt állott. A boncolás különösen azért birt nagy fontossággal, mert abból a gyilkos személyére is következtethettek, aki erőteljes, magas férfi lehetett, mert nőtl nem tételezhető fel annyi erő, amely az áldozat fejének szétrombolásához szükséges volt. A rendőrség ennek ellenére más irányban is folytatja a nyomozást, mert nem lehetetlen, hogy mégis nő volt a tettes, aki esetleg bosszúból követte el a véres bűntényt.

Letartóztattak egy gyanusan viselkedő fiatalembert

bujókat vizsgálta végig. Közben a józsefvárosi Begajobbsoron levő egyik koresmában, az úgynevezett Három Tüben egy gyanus viselkedésű fiatalemberre lett figyelmes, akire a sportsapkás ismeretlen egyén személyleírása ráillett. Azonnal őrizetbe vette és a rendőrségre szállította, ahol tegnap este megkezdték kihallgatását. Az őrizetbe vett férfi nevét a vizsgálat érdekében egyelőre nem közlik.

A nyomozás nagy eréllyel folyik és az eddigi eredmények után remény van rá, hogy a gyilkost kézrekerítik.

kezelték. Egyes tanuk kijelentése szerint Szücs Katalin már egyszer megkísérelte nővérenek meggyilkolását és akkor késsel támadt Szücs Mici-re.

A házból való elköltözése után többször meglátogatta nővérét, akitől mindig izgatottan és felindulva távozott el.

## Az önkényeskedő állomásfőnök erőszakkal felbontja a neki ellenszenves utas podgyászát

Hetmann István, aki jelenleg a temesvári Romitex szövőgyár alkalmazottja, a mult hétig Vulkánban a bányatársaság szolgálatában állott. Holmiját ládába csomagolta és Temesvárra való szállításra földadta a vasuton. Vonatának indulása előtt néhány órával magához hivatva az ottani állomásfőnök és megparancsolta neki, hogy bontsa föl csomagjait, mert az a gyanu ellene, hogy robbanószerket visz. Hetmann tiltakozott ez ellen, majd elment a csendőrséghez és ott kérdezte meg, ki rendelte el csomagjainak átvizsgálását. Ott kijelentették, hogy sem ügyészség, sem más hatóság ilyen parancsot nem adott ki. Erre visszatért a pályaudvarra, jegyet váltott, hogy családjával együtt elutazzék Temesvárra. Azonban az állomásfőnök és a vállalat egyik őrzője elvette jegyeit, a vasuti raktárban levő csomagjait pedig távollétében erőszakkal önhatalmulag felnyitották és átkutatták. Később sikerült visszakapni vasuti jegyeit, mire övével együtt Temesvárra jött. Ennek már tíz napja van, azonban csomagjai, amelyek feladásáról fuvarlevél birtokában van, még mindig nem érkeztek meg. Hetmann a temesvári kerületi vasutigazgatóságon panaszt tett az önkényeskedő állomásfőnök ellen és a vasutigazgatóságon szigorú vizsgálatot lényeztek kilátásba.

## Két rendelet amely súlyosan érinti a tisztviselőket

Két miniszteri rendelet jelen meg, amely több ezer tisztviselő közvetlenül érint. Az 1929. évi nyugdíjtörvény értelmében ismét számos tisztviselő nyugdíjazása volna esedékes, olyanoké, akik akár az életkori, akár pedig a szolgálati korhatárt elérték. Ezek legtöbbén már meg is kapták az értesítést róla, hogy szolgálati viszonyuk megszünt, Csak hogy most egyszerre jött a miniszteri rendelet, amely kimondja, hogy az 1929. évi nyugdíjtörvény értelmében esedékes nyugdíjazásokat takarékosági szempontokból egyelőre függőben kell tartani. Azok a nyugdíjazásra kerülő tisztviselők, akiket ez a rendelet még szolgálatban ért, majd csak meglesznek valahogy, azonban mi lesz azokkal, akik már nincsenek szolgálatban és abban a hi-szemben voltak, hogy most már megkapják nyugdíjukat?

A másik rendelet szerint mindazok a köztisztviselők, akik akár Maniu Gyula, akár Mironescu miniszterelnöksége alatt kapták meg a kinevezést, valamenyien ez év októberében kötelesek képesítési vizsgát tenni és pedig írásban és szóban. Már a rendelet is sejteti, hogy ennek a vizsgabizonyos politikai színezete nemzeti parasztpárt kor-tal kinevezett tisztviselő szó, tehát olyanok nileg valamen-rasztpártiak.

Nagy áresés MEVORACH II. ker., Strada Daellor (Fő-utca)

Női szövet Tweed Barch  
Lei 48 Lei 5:

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-  
TÉR 4. SZÁM.

Telefon:

2-32, este 9 után 10 és 2-42.

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-  
évre 450, évente 900 lei. — Kül-  
földre: havonta 110, negyedévre  
330, félévre 600, évente 1200 lei,  
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.

A „Helleon” Bányai Nyomda R.-E.  
nyomása.

## Művészi fénykép lesz a jótékony ellenértéke

A Déli Hírlap fennállása óta minden esztendőben igyekezett a szegényeknek a kárácsonyt kedvessé tenni azzal, hogy olvasóinak adományából némi eleséget, meleg ruhát, télfát, esetleg készpénzt juttatott nekik. Még soha olyan idő nem volt, mint most. Azonban a gazdasági válság ma már nemcsak a segélyre szorultakat nyomja, hanem azokat is, akiknek jószive a segélyeket adni szokta. Éppen ezért a Déli Hírlap ez évi segélymozgalmát úgy tervezte meg, hogy az adakozóknak ellenértéket adjon. Az ellenérték, amelyet az adakozóknak adunk, egy művészileg készített fényképfelvétel. Róth László ismert temesvári fotóművésszel megállapodást létesítettünk, amelynek értelmében a fénykép ára az anyagköltségek levonása után a jótékony mozgalomnak jut.

Hogy eltaláltuk a helyes utat, annak igazolója az, hogy a néhány napos mozgalom máris nagy érdeklődéssel találkozott. Olvasóink közül már számosan váltották meg a fényképfelvételre vonatkozó bont a

## Ha Ön

szolidan és LEGOLCSÓBBAN akar nőidivat- és rőfősarut vásárolni, úgy tekintse meg a gazdag választékú

bel- és külföldi árurak-tárunkat a legújabb kabát- és kosztüm-szövetek, valamint divatáruinkban

## Dénes si Pollák

divatáruháza.  
Főzet: Gyárváros. Telefon 24.  
Fióküzlet: Belv., Mercy-u. Tel. 10-14.

Magyar Nőegylet tagjainál, vagy a Déli Hírlap kiadóhivatalában. A mozgalom november elsején ér véget és a készült képeket kiállítjuk. A kiállításnak külön gyermekpavilonja lesz, ahol a gyermekek képei kedves versikékkel ékesítve lesznek kiállítva. A képek ára nagyság szerint százyolevan és háromszáz lei között változik és a kiállítás után a képek a megrendelők rendelkezésére állanak.

A kárácsonyt megelőző hónapokban minden családban akad valaki, aki magáról vagy a maga számára, vagy pedig hozzátartozói számára fényképfelvételt szokott csináltatni. Ezenkor készíttetnek a szülők gyermekeikről is képeket. Akik

ebben a jótékonyági akcióban résztvesznek, azok megkapják az óhajtott művészi képet, ezenkívül pedig hozzájárultak ahhoz, hogy az éhesek enniavalót, a fázók meleg ruhát kapjanak. Hisszük, hogy olvasóink szívesen fogadják a Magyar Leányegyletnek önzetlenül dolgozó tagjait, amikor a családoknál a jótékonyági mozgalom javára készülő fényképekre megrendelést kérnek.

— Pacha püspök bérmautja. Pacha Ágost temesi püspök őszi bérmautja során Weledenthalba érkezett, ahol nagy lekesedéssel fogadta a lakosság. Szatmári László jegyző és Hoffmann községi bíró a község határában fogadták a püspököt, majd bandériummal kísérték a községbe. A püspök a templomban nagymisét mondott és százhuszonnégy gyermeket megbérmált. Weidenthalól Ferencfalvára ment át a püspök, ahol nyolcvanhat gyermeket részesített a bérmálás szentségében.

— Peter Julián dr. kormányzó utazása. Peter Julián dr. kormányzó, aki hosszabb ideig Bukarestben tartózkodott, visszatért Temesvárra. A kormányzó tegnap délután Lugosra utazott, ahol részt vett a jegyzőtanfolyam felvételi vizsgáin és ma Aradra látogat el

## Uszótraining

### Neptun fürdő

uszómedencéjében este 6-7 között

hétfőn a pénteken a  
nők férfiak  
számára.

Beléptidij 15 lei

— Bungetianu és a jegyzői áthelyezések. Nemrég különböző gyantsítások hangzottak el, hogy Temes-torontálmegyében a jegyzői áthelyezések és kinevezések nem szabályszerűen történtek. Ebbe az ügybe beledobták Bungetianu István volt prefektus nevét is. Bungetianu vizsgálatot kért ön maga ellen és ezzel kapcsolatosan olyan levelet kapott a belügyminisztertől, amely neki teljes elégtételt szolgáltat. A miniszter azt írja a levélben, hogy Bungetianu ellen egyetlen feljelentés sem érkezett be, egyben legőszintébb dicséretet fejezi ki, hogy prefektusi működését a miniszterium legteljesebb megelégedésére végezte.

— Egyházi zene a székesegyházban. Vasárnap délelőtt tíz óraor kezdődött nagymise kapcsán a Dóm ének- és zenekara Filka Miksa D-moll miséjét adja elő. Változó részek a pünkösdi utáni tizenharmadik vasárnapra Hahnisch, Griesbacher, Schiffels és dr. Witt műveiből.

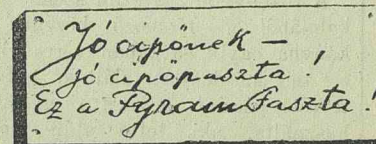
— A Munkásotthon ügye. A temesvári szakszervezetek tanácsa ülést tartott, amelyen kimondta, tiltakozik az ellen, hogy a Munkásotthonot másra, mint munkáscélokra használják föl. A Munkásotthon munkások verejtékéből épült és azért arra csakis a munkásságnak van joga. Elhatározták, hogy a Munkásotthon megszerzése érdekében mozgalmat indítanak.

— A városi bizottságok. Megirtuk, hogy Grofsorean Kornél dr. a városi nagytanács pótlására különböző bizottságokat nevezett ki, amelyek az egyes ügyosztályok mellett működnek. A bizottságokba utólag még néhány tagot pótlólag kineveztek. A kertészeti bizottságba Back Marcell dr., a jeggyári bizottságba Molnár Gyula dr. és Kendlhofer Károly, a munkanélküliek bizottságába Winkler Ferenc dr., a színházi bizottságba Montani János és a vágóhídi bizottságba Isajkovics Péter került még bele. A bizottságok ma délután öt óraor ülnek össze a város háza nagytermében.



— A munkások és a munkanélküli segély. Beszámoltunk róia, hogy a város úgy akarja a munkanélküliek segélyezésére szolgáló állapot gyarapítani, hogy a dolgozó munkásoktól naponta ötven banit, a munkaadóktól minjelen dolgozó munkások után egy leit szed. A munkások szervezeteinek tanácsa kimondta, hozzájárul a dolgozó munkásoknak munkanélküli társaik javára történő megadóztatásához, azonban kiköti, hogy a munkaadók mindenkor a kétszeresével járuljanak hozzá a segélyalaphoz, mint a munkások.

— Szerenésje volt. Tegnap munkában megemlékeztünk arról, hogy Lehotzky István belvárosi lakosnál betörés történt. Mint utólag kiderült, a névben tévedés történt, mert Lehotzky Istvánnál, akinek lakása különben is a Gyárvárosban van, nem jártak betörők.



— Quem dii odere... Jorga közoktatásügyi miniszteri minőségében rendeletet adott ki, amely szerint a tanárok és tanítók csak abban az esetben vehetik föl a fizetésüket, ha nyugtával igazolják, hogy globális adójukat kifizették.

A DÉLI HIRLAP szenzációs új regényének mai folytatása technikai okokból elmaradt és azt kedden reggel megjelenő lapszámunkban bővített terjedelemben közöljük.

— A jegyzői tanfolyam Lugoson marad. Hónapok óta sok szó esik arról, hogy a bányai jegyzői tanfolyam továbbra is Lugoson marad-e, vagy pedig átkerül Temesvárra. A belügyminiszterium most tette meg ebben az ügyben a végleges döntést és az iskolát továbbra is Lugoson hagyta meg. A tanfolyam igazgatója Ciupe György dr. volt szörényi alprefektus maradt.

Tűzfát vágva, hasítva  
köszönet  
kocszot  
briketet  
és egyéb tüzelőanyagot legutány-  
sabban vásárol  
Steiner Sándor  
tüzelőanyagkereskedésében.  
Józsefváros, Hunyadi-ut 40.  
Telefon 10-12. Telefon 10-12.

## Művészet

\* Egyházzenei hangverseny. A katólikus püspöki székesegyház ének- és zenekara vasárnap, e hó 27-én délután öt óraor — mint jelentettük — szent Erzsébet emlékeztetere egyházzenei hangversenyt rendez a püspöki székesegyházban. A hangversenyt Braun Dezső székesegyházi karnagy vezeti és az iránt igen élénk érdeklődés nyilvánul meg. A részletes műsor a következő: 1. Liszt Ferenc: Előjáték a Szent Erzsébet c. oratóriumból, orgonán Tolnay Béla. 2. Weirich Ágoston: Szent Erzsébet miséjéből a) Kyrie, b) Glória, c) Credo. Előadja: a székesegyház ének- és zenekara. 3. Ünnepi beszéd. Tartja Ferch Mátyás apátkanonok. 4. Liszt Ferenc: Erzsébet imája a Szent Erzsébet c. oratóriumból, énekl: Petalala Mia. 5. Weirich Ágoston: Szent Erzsébet miséjéből a) Sanctus, b) Benedictus, c) Agnus Dei. Előadja a székesegyház ének- és zenekara. 6. Damiaó van Goes: Elegie, gordonkán Goriantz Dóró. 7. Stehle Ede dr. Veni Sponsa (Négy-szálamu a capella kar). Előadja a székesegyház női kara. 8. Buchner Antal: Regina Coeli (hatszólamu a capella korus). Előadja a székesegyház vegyeskara. 9. Sztójánovits Jenő: Ave Maria. Zenekari kísérettel énekl: Horváth Anna, a magánhegedű szolamát Tomm Béla játsza. 10. König Péter: Szent Erzsébet Te-Deum. Előadja a székesegyház ének- és zenekara. Az egyes művek kísérő orgonaszóiamát Irsay Nándor játsza. A Dóm-kórus hangversenye pontosan öt óraor kezdődik. Fenmaradó jegyek egy órával a hangverseny előtt a Dóm bejáratánál felállított pénztárnál váltathatók: 20, 40, 60 leies árban.

## SENZACIÓS ÁRBAN

kaphatók sikk: kalapok

## LÖWENTHAL ILONKA

ruha és kalapszalonzában, Gyárváros,

Háromkirály-u. 9 sz. I. em.

Alakításokat a legolcsóbban vállalok.

Szabászati és varrótanfolyam

Modern, minden kényelmet nyújtó

## lakások

a város legforgalmasabb helyén fekvő

üzlethelyiségek

központilag fekvő, tágas és világos

irodahelyiségek

a színház melletti új bankpalotánkban

még kiadóok

Központi fűtés, hideg és meleg víz,

fel- és lejáró lift stb.

Bánáti Bankegyesület R. T.

Olcsó

## cserépkályhákat

versenyképes árak mellett adhatok, mert

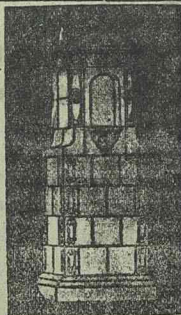
saját gyártmányaimat

árusítom. Kályhaszerelésben specialista vagyok és minden kályhámért garantálok. Vételkényszernélküli megtekintés:

II. Andrásy-ut 16. (a milleniumi templommal szemben)

Elvállalok minden szakmába vágó új és javítási munkát

Turi György kályhás mester.



Leírás...  
nemzeti...  
Leírás...  
nemzeti...

**NEM KÖVETELI, CSAK SZERET.**  
 Averescu nem követeli a maga számára a kormányt, nem hajlandó egyetlen párttal sem együttműködni, amelyet ellene van a koncentrációs kormányban is, ezzel szemben azonban teljesen vállalja a kormányalakítást, ha megbízást kap. Mit lehet tudni Averescu, mint egyetlen mentőerővel. A politika utjai is kiszámíthatatlanok.

Az iskolai tanítás és a régi időszámítás. Október elsején, mint ismeretes, Románia visszatér a kelet-európai időszámításra és az óramutatót egy órával előbbre tolja. A közoktatási miniszterium rendeletet adott, amelynek értelmében október elseje az iskolákban a tanítás reggeli órákor kezdődik.

**Drága villany helyett olcsó petrolum.** Oravicán igen drága a villamosenergia és ezt különösen a kereskedők és vendéglősök érzik, akik óriási összegeket fizetnek havonta villanyért. Most azonban rájöttek arra, hogy a petroleumgázzal való világítás a nekedbe sem kerül annak, mint a villany és sorra szerelnek föl üzleteikben petroleumlámpákat. Az oravicai villanytápláló az utóbbi időben igen sok fogyasztóját veszítette el.

**A valódi eredeti hollandiai ALBERDINGK-féle lenolajkence**

békebe i minőségben az erdélyi és bánáti képviselőnél: **Egyesült Lakk-és Festékgyár Kereskedelmi R.-T.** Timisoara I., Str. Marasesti 9. ismét kapható.

**Miért szűnik meg egy bankfiók.** Oravicán jelentik, hogy a Resitana bank oravicai fiókja érdekes ok miatt szűnik meg. Cucu Lázár oravicai lakos, az Oravitana-bank beépítése megvásárolta azt a házat, amelyben a konkurrens Resitana van és a Resitanának felmondott. Mint hogy a bankfiók a maga céljaira nem talál más alkalmas helyiséget, elhatározta a felszámolást és valamennyi alkalmazottjának december 31-re felmondott.

**A műgyetem szolgálja felakasztotta magát.** A józsefvárosi Uri-utca sarkán levő National szállóban tegnap délután az egyik szobában felakasztva, halottan találták Stanciu Mihályt a temesvári műgyetem szolgáját. Stanciu levelet hagyott hátra, melyben azt írta, hogy felesége magatartása kényszerítette végtanas tetteire. A harmincegy éves férfi holttestét a józsefvárosi temető halottszázába szállították.

**Erős, vérbő, kövér emberek számára a természetes „Ferenc József” keserűvíz naponként való ivása a legkisebb erőlködés nélkül könnyű és rendszeres bélműködést biztosít.** Számos szakorvosi jelentés bizonyítja, hogy a Ferenc József víz szív- és idegbajosok, vesé- és eukorbetegyeknek, valamint köszvényben és csuszban szenvedőknek is nagyon jól tesz ezért méltán megérdemli a legmelegebb ajánlást. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

\* A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

**A követelvám a revíziós bizottság előtt.** Jakobi Arnold mérnök-vállalkozó kérelemmel fordult a városhoz, hogy fizesse neki vissza azt a követelvámot, amelyet olyan áru után fizetett, amely tulajdonképpen tranzitáru volt. A város a kérelmet elutasította azzal az indoklással, hogy az árut Temesvárotról a vasúton kivaggonirozták, azt a cég raktáraiba szállították és csak később, amikor tovább eladták, ismét kivették a vasútra. Jakobi a város határozata ellen a revíziós bizottsághoz felebbezett. A revíziós bizottság a tegnapi tárgyaláson magáévá tette a város érvelését és felebbezést elutasította.

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenti: Változóan felhős, esős és szeles idő várható.

**Megint drágul a tűzifa,** Saját érdeke, hogy idejében szeresse be még olcsón amíg a készlet tart

**Salamon és Tsa** tűzifatelepén, Józsefváros, a Bega-malommal szemben. Telefon: 12-53.

**A nemzeti parasztpárt háza.** Bukarestben a Strada Triumfuluin ma avatták föl a nemzeti parasztpárt házát, amelyet Maniu Gyuláról neveznek el. A felavatási ünnepen beszédeket Mihalache és Madgearu fognak mondani.

**AZ IMPOTENS KÖZÖHAI.** A leszerelés, új demokratikus választójog, a spekuláció megfékezése, a közüzemek állami ellenőrzése, az uszorkamatok megszüntetése, azok a fontos programok, amelyeket a szociáldemokraták országos kongresszusa elfogadott. Olyan követelések, melyeket a polgárság is teljes egészében elfogad. Félő azonban, hogy éppen azért, mert mindez közöhai, nem fog belőle megvalósulni semmi.

**Mielőtt divatáruban valami vásárlást eszközöl, tekintse meg**

**a Népáruház**

össz újonságait, mert árakban és minőségben mindenkivel szemben a legtöbbit nyújtja. Kérem győződjék meg róla.

Elárulástóhely Corvin-Mátyás-u. 4.

**Nem kötelező az iskolai egyenruha.** A közoktatási miniszterium legújabb rendelete a középiskolai tanulók ruhaviseletéről intézkedik. A rendelet szerint a tanulók nem kötelesek egyenruhában járni, hanem mindössze az iskolát és a számot feltüntető jelzést kell viselniük.

**Miért járt Bratianu György Maniunál.** Egyes lapok szerint Bratianu György azért járt Badaacsonyan Maniu Gyulánál, hogy rábírija az ellenzéki pártok összefogására. Ebből a szövetezésből azonban a Duca vezetése alatt álló olíberálisokat még abban az esetben is kizárják, ha a parlament után ellenzékibe mennének át.

**Gabonaárak magánártolyama.** Buza hevenkilenc kilógramos 270 lei, hetvenyole kilógramos 250 lei, tengeri 240 lei, árpa 230 és burgonya 165 lei székilonként. Lóheremag 22 lei és lucernamag 20 lei kilónként. A búzában az irányzat lanyha.



**MAGYARORSZÁGON NEM KÉSZÜLNEK DIKTATURARA.** Budapesti jelentik, hogy Gömbös Gyula honvédelmi miniszter egy nyilatkozatban cáfolja azokat a különböző rémhíreket, amelyek Magyarországgal kapcsolatban egyes külföldi lapokban csejtődtek. A hírek szerint Magyarországon diktatórikus törekvések mutatkoznak. Gömbös szerint, aki ilyeneket állít, az vagy rosszindulatú, vagy pedig beteg. Magyarország vezető emberei a rend helyreállítására töreksznek és nem a diktaturára.

\* Freund Márk dr. külföldi utjáról hazakerkezett és orvosi rendeléseit Gyárváros, Fő-utca 28. szám alatt ismét megkezdte.

**A rendőrprefektúra új titkára.** A temesvári rendőrprefektúra új titkára, Jagolnita Emil rendőrfelügyelő, tegnap elfoglalta állását. Jagolnita az utóbbi években a Bánságban és Erdélyben teljesített szolgálatot és hosszabb ideig a lugosi rendőrség prefektusa volt. Később Resicára került, ahol három évet töltött, azután pedig Brassóba helyezték át és az állambiztonsági rendőrség főnöke volt. Legutóbb a bukaresti rendőrség sajtóirodájának vezetője volt, mielőst saját kérelmére Temesvárra helyezték át.

**Kalapdiszkek, tolltűzések kalapokra**

minden izlésnek a legnagyobb igénynek megfelelően NAGY VÁLASZTÉKBAN LEGJUTANYSABBAN kaphatók

**„HELIOS”**  
 művirág- és dísztollayár.  
 Jenőherceg-u. 12.

**Nyomora miatt öngyilkos lett.** Oravicán tragikus öngyilkosság történt. Az életunt Soós István molnárségéd, aki nagy nyomora miatt revolvérrel agyonlőtte magát. A fiatalember már hosszabb ideje munka nélkül volt és a legnagyobb nyomorban tengődött. Az utóbbi napokban már szálása sem volt és amikor némi segítségért anyjához fordult, az is elfordult segítségért könyörgő fiától. Ezen annyira elkeseredett, hogy fegyverhez nyúlt. A fiatalember tragikus halála öszinte részvétet keltett.

\* Dr. Popoviciu V. szemorvos átköltözött az „Elite” melletti E. Gojdu (Ormos) utca 4. szám alá. Rendel 10-12 és fél 4-5.

**Férfiszövetek**

170 leitől kezdve a legfinomabb angol minőségig kaphatók

**Rabong & Schneider**  
 -nél, Temesvár-Belváros, Szent György-tér, rom. kath. püspöki palota.

\* B. Roth Olga kozmetikus, Belváros (Szt. György-tér sarok, Deutsches Haus) legmodernebb elektromos soványító masszázskezelése rövid idő alatt kiváló eredményeket mutat fel. Érdeklődőknek szívesen nyújt díjmentesen felvilágosítást minden kérdésben.

**A pusztító viharnak csak a SODRONYKERITÉSEK tudtak ELLENÁLLNI!** Lassa et On is házát, kertjét SODRONYKERITÉSSEL, a legszebb, legjobb és legolcsóbb szabad. Dácia kerítésfonattól.

**Bozsák M. és Fia R. T.** Timisoara, II., Alsó árok-utca 10. Állandó nagy raktár az összes kerítésfontajtyákban. Árlap ingyen. Telefon 3-88.

**Óriási mennyiségű külföldi Női kabát és ruha szövetek ugymint**

**Angol férfi öltöny- és kabát-szövetek selymek és mű-selymek**

**Tiflos, faile Satin, Lavable, Marocain összes selyemkülönlegességek**

**Cöper és Cord bársonyok sima és mintázottban, kalapbársonyok**

**Pamutszövetek legújabb minták**

**Duvelinek és mintás Flanellek kerülnek**

**olcsó eladásra**

**Engros áron**

**Dornhelmnél (Lloyd mellett) Börze-utca 2.**

— A magyarországi lapok terjedelmének korlátozása. Két hét előtt — mint megirtuk — Magyarországon korlátozták a lapok terjedelmét és, a nagy napilapok csak augusztusi oldalterjedelmük hatvanhat százalékán jelenhettek meg. A kormány a rendeletet most módosította és a terjedelmet az augusztusihoz viszonyítva hetven százalékra emelte föl. A vidéki napilapok hat oldalon jelenhetnek meg.

— **Irodaáthelyezés.** Ügyvédi irodánkat, Timisoara, Belváros Str. Cor. Bredicianu (Széchenyi-utca) 4. szám alá, Magyar Általános Hitelbank melletti házba helyeztük át. Berger Ármán dr. és Fischer Béla dr. ügyvédek.

\* Városunk legújabb és legmodernebb köleskönyvtára a Löbl cégé, mely lépést tart a mával.

— **Orvosi körököl.** Wellisz Ferenc dr. fogorvos szabadságáról visszatért és ismét rendel IV. Hunyadi-ut 7. szám alatt (White house-palota).

**Jól és olcsón öltözködhetsz**  
mindenkinek, aki készen vagy mérték után férfi-, fiu és gyermeköltönyt, felöltőt, trench-coat-ot stb. **Hoffmann Mór** ruházatházában Belváros, Hunyadi-u. 9. sz. a vásárol.  
Kedvező fizetési feltételek.

— **Rex dr. külföldi utjáról** hazatérve, megnyitotta Röntgen-elektroterapiás és gyógygimnasztikai laboratóriumát belső- és ideg-betegek részére, Belváros, Börze-utca 8. szám alatt, Thomas-palota. Telefon 7—52.

\* **Testedzés** hölgyeknek és gyermekeknek a Szerb-utcai reálskola (német liceum) tornatermében. Szabadgyakorlatok, svéd- és német torna, futási, ugrási, légzési- és társasgyakorlatok, játékok. Külön öltöző, villamos világítás, vízvezeték, fűtés, villamos szellőztető. Órák kedden és pénteken 6—7 és 7—8. Tandíj: havi 200 lei. Félévre előre fizetőknek 150 lei, egész évre előre fizetőknek csak 100 lei havonta. Jelentkezés naponta 10—12 és 5—7 Bézei tanárnál, német liceum, földszint.

### STUDIO DE DANS I. P. BINGERT

Str. Miron Costin (Horváth Boldizsár-u.) 4, a Forum mozgóval szemben. Sikerkelt fentl. intézetnek a „Școala de dans”, Prof. ACHIM, Bucuresti, híres segédtanárját a legújabb és legmodernebb szalon-táncok betanítására alkalmazalmazul.

Amerikai gyorskurzusok. Kezdeté október 1-én. Beiratkozás és felvilágosítás egész nap.

— **Kettős gyilkosság** a fogházban. A szófiai ügyészségi fogházban kettős gyilkosság történt. Miradinov Trajkos Kossztkov Illés komitások, akik gyilkosság miatt kerültek a börtönbe, delutáni sétájukat végezték az udvaron, amikor hirtelen hozzájuk lépett egy Zafirov Doncsé nevű komitási, aki szintén gyilkosság miatt van elfogyva. Zafirov revolvert rántott és több lövést tett két társára, akik nyomban meghaltak. A gyilkost lefogták és láncra verték. Azt mondta, azért ölte meg a két másik komitásit, mert azok árulása miatt került börtönbe. Hogy miképpen jutott a revolverhez, arra vonatkozólag nem hajlandó vallomást tenni.

\* Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara)

## Ma egyetlen elsőosztályú bajnoki mérkőzés lesz az Ilsa—TMTE csapatok közt

Az őszi bajnokság mozgalmas indulása után ma mindössze egy elsőosztályú bajnoki mérkőzést bonyolítanak le, mivel a második bajnoki mérkőzést az UDR és Kadima között nem tartják meg. Az egyetlen nagyobb esemény tehát az ILSA—TMTE bajnoki találkozása lesz, amelyet ma délelőtt főtizenegy órakor az ILSA-pályán játszanak le. A másodosztályú bajnoksága sok huza vona után végre ma megkezdődik, de a harmadik osztályba kisorsolt csapatok, a liga döntésével ellentétben, még szünetelnek. A másodosztályban ma a következő mérkőzéseket játszik le: Zombolyán a Hertha—Patria mérkőzést bonyolítja le. A Patria-pályán a Hajduk—

Fratelia, a freidorfi pályán a Freidorf—Electrica mérkőzés kerül lejátszásra. Nagy érdeklődés előzi meg a zombolyai ZsSE csapatának összecsapását a Tricolor együttesével. Az izgalmasnak ígérkező mérkőzést a freidorfi pályán bonyolítják le.

A temesvári Ripensia ma Aradon játszik a Herbay-díjért. Ellenfele az AAC csapata lesz. Lugoson derbimérkőzés: tartanak, amelynek keretében az LMTE kitűnő együttese a nemzetközi mérkőzéseken megedzett Vulturii csapatával találkozik. Nagyváradon pontokért folyik ma a harc és ugyanaz a helyzet Budapesten is, ahol a bajnoki mérkőzéseket folytatják.

—

— **Házasság.** Csurdár György, Temesvár és Kálmán Berta-Margitka szombaton, szeptember 26-án délután 4 órakor Mosnicán házasságot kötöttek.

\* **AZ ELITE KÁVÉHAZBAN** minden vasárnap és ünnepnap teadélután táncol. Elsőrangú jazz-zenekar.

— **Egymásba szaladt két villamoskocsi.** Tegnap reggel kilenc órakor a belvárosi Szentgyörgy-téren nagy riadannal keltő villamosszerencsétlenség történt. A megállónál az egyes vonalon közlekedő egyik kocsit vesztegelt, amikor feltűnt a Józsefváros felől közeledő 43. számú villamoskocsi. A megsejtős nagy sebességgel haladó kocsit beleszaladt az előtte álló kocsiba. Az összeütközés olyan heves volt, hogy az egyes vonalú kocsit kalauza az ajtónak vágódott és orrán súlyosabb természetű zúzódásokat szenvedett.

\* **Mentőkurzust** rendez az önkéntes mentőtársulat idén is és pedig román, magyar és német nyelven. A kurzus ingyenes és 6—8 hétig tart. Előadó orvosok: Todan József dr. ideggyógyorvos, társulati orvosparancsnok, román nyelven, Sugár Tibor dr. orr- és gégeorvos, főparancsnokhelyettes, magyar nyelven és Mátrai Béla dr. orvos, társulati orvosparancsnok, német nyelven. A kurzus, amely a piarista főgimnáziumban lesz, október elsején est 8 órakor kezdődik. Mindazok, kik az első segítségnyújtást úgy elméletileg, mint gyakorlatilag elsajátítani kívánják, (hölgyek is), jelentkezzenek a mentőállomáson, vagy az első előadás alkalmával.

\* **Könyvherendézési tárgyak,** alpacca evőeszközök és asztali tárgyak, acélárnyék mélyen leszállított áron kaphatók Schertter Ottó vaskereskedésében, Temesvár-Belváros.

## Nagy őszi vásár szenzációs olcsó árakkal!

### Viaszkos-vászon

kockás és virágos mintával  
80 cm. széles métere 68 leítől  
100 cm. széles métere 82 leítől  
120 cm. széles métere 94 leítől

### Szőnyegek

Ebédlszőnyeg rojttal 450 leítől  
Plüsch szőnyeg 1400 leítől

### Futó-szőnyegek

nehéz strapaszőnyeg modern mintával métere 55 leítől  
Tapestriszőnyeg 70 cm. széles métere 105 leítől  
Velourszőnyeg 70 cm. széles métere 225 leítől  
Kokusszőnyeg 70 cm. széles métere 130 leítől

### Linoleum

futók perzsa és virágmintával mtr. 65 leítől padló behuzásra perzsa és virágmintával 1 m<sup>2</sup> 115 leítől

### Ottomán terítők

Kelím-, modern- és perzsa mintával 630 leítől Velour modern- és perzsa mintával 980 leítől

### Függönyök

Madrás háromrészes, garantált színtartó 105 L. Stor, markisette filetdolgozással 245 L.

### Gummi kabátok

Esőköpeny l. gummirozással 590 L. Double szövetkabát 790 L. Trenchcoat, kettősbéléssel 950 L.

Állandó raktár betegápolási cikkek, gummi-, celluloid- és játékarukban

## POPPER GYULA

szőnyeg és linoleum különlegességek üzlete  
Temesvár-Józsefváros, Bulv. Berihelot 5. (Telefon 18—75)  
Gyárvaros, Kossuth-tér 3. (Telefon 18—95)

## Rádió

Vasárnap. (Szeptember 27.)

rest. 12 óra: Zenekari hangverseny. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és közzene. 7 óra 10: Szórakoztató zenekar hangversenye. 9 óra 45: hangverseny. 10 óra 15: Zenekari hangverseny. Budapest, 9 óra: Hírek és kozmetika. 10 óra: Egyetemen ének és szentbeszéd az Egyetem plomból. Szentbeszédet mond Tihamér dr. c. apát, egyetemi. 11 óra 15: Evangélikus istentisztelet. Prédikál Duszik Lajos miskolci reslelkész. Utána időjárásjelzés majd a budapesti operaház tag alakult zenekar hangversenye. Hangverseny szünetében rádióklub elmondja Papp Jenő. 2 óra: Gramofonzene. 3 óra: A Rádióélet győzelemjátéka. 3 óra 30: Mezőgazdasági előadás. 4 óra 15: A Mándits zenekari hangversenye. 4 óra 40: Szikla-duplaferfiv. Hangversenye. 6 óra 20: Az ötszöveg magyar dal. Előadás Szilágyi és cigányzenekarának közreműködésével. 7 óra 20: Sporteredmények. 40: Vigjáték előadása a stúdióban. Utána időjelzés, majd a Fejes zenekari hangversenye. Kalmár (ének) közreműködésével. 10 óra: Horváth Gyula és cigányzenekari hangversenye. Utána a szalonzenei hangverseny folytatása. Bécs. 3 óra: Délutáni hangverseny. 5 óra 30: Hangverseny. 6 óra 30: Vonószenegyűjtés. 7 óra: Zongorajáték. 7 óra 45: Sporteredmények. 8 óra 30: Dalok előadása. 10 óra 30: Cigányzene. Prágá. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 5 óra 30: Dalok kísérettel. 6 óra: Nemzeti dalok. Xylophonhangverseny. 9 óra: Hejrá! 10 óra: Énekhangverseny. 11 óra 30: Szórakoztató zene. Laiberg. 8 óra: Operettelőadás, utánhangverseny. Milánó, 4 óra: A Jókai című operett előadása. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 45: Operaelőadás. Prága. 8 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra 15: Jazz-band. Róma. 9 óra 30: Olasz zene, utána tánczene. Varsó. 8 óra 15: Népszerű hangverseny. 10 óra 30: Énekhangverseny. 11 óra 5: Főnyű és tánczene.

Hétfő. (Szeptember 28.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 10: Szórakoztató zenekar. 9 óra: Karhangverseny. 10 óra 15: Román és közzene. Budapest. 9 óra 15: A mátyásfői honvéd-gyalogezred zenekarának hangversenye. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A rádió házikvarté hangversenye. 4 óra: Nők táncadója. 5 óra: Panka Károly előadás. 5 óra 30: A Berend-szalonzenei hangversenye. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra 15: Ottlik G. politikai előadás. 8 óra 40: A budapesti operaház tag alakult zenekar hangversenye. Závodszy Zoltán közreműködésével. Utána Rác Béla és cigányzenekari hangversenye. Bécs. 1 óra 10: Gramofonzene. 4 óra 10: Délutáni hangverseny. 8 óra: Részletek Verdi operáiból. 10 óra 15: Zenekari hangverseny. Belgrád. 12 óra 45: Déli előadás. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Népdalok. 5 óra 30: Népdalok. 6 óra: Zenekari hangverseny. 8 óra: Népdalok. 8 óra 30: Kamarazene. 9 óra: Zenekari hangverseny. Langen

**A mi "őszi vásárunk" egy Esemény**

Minden cikk ára egy szenciació

**"GRIENT" divat és kézműves nagykereskedő Goldhaus, St. Psalderer**  
detail előrusító helye

Támogatva  
(Erdélyi u. 5)

## Közgazdaság

### A kereskedőtársadalom egyhangú tiltakozásával találkozik a postavámnak a raktárházakba való indokolatlan kitelepítése

A temesvári kereskedőket váratlanul súlyos kellemetlenség érte. Évek előtt nagy küzdelembe és sok utánjárásba került, hogy a postai esomagok vámhivatalát a Belvárosba helyezték. A külföldi áru legfőbbnyire postacsomagokban érkezik és a kereskedők érdeke, hogy azt minden késelem nélkül azonnal meg is kapják. Most aztán egyszerre olyan intézkedés történt, hogy a postavámot a jelenlegi Tőzsde-utcai helyiségből kihelyezik a volt katonai ételmezési raktárba, amely jelenleg állami közraktár és amelyet Vladescu Olt bérel. A kereskedők tiltakoznak a kihelyezés ellen annál is inkább, mert a postavám berendezését a kereskedők összeadott pénzéből csinálták meg és ha a postavámot a városon kívül álló épületbe helyezik, ahol nincsen is arra megfelelő helyiség, akkor a kereskedők külföldi árucsomagjaikat csak nagy késelelemmel tudják megkapni. Azonban a kereskedők tiltakozásának ellenére megkezdtek a postavám berendezésének elszállítását, amiben Vladescu Olt munkásai is segítettek.

**Temesvárról megfeledeztek?** Gyárfás Elemér dr. szenátor, az Erdélyi Bankszindikátus elnöke, tárgyalásokat folytatott a Banca Nationala vezetőségével, amely megígérte, hogy az erdélyi magyar bankok részére negyven millió lei hitelt engedélyez. A megállapodás szerint ennek felét most utalják ki, a másik felét pedig valamivel későbbben. Bukarestben kijelentették azt is, hogy a Banca Nationala vidéki fiókjait már utasították is, hogy a körletükben levő magyar bankoknak a hitelből rájuk eső részét utalják ki. Érdeklődtünk a Banca Nationala temesvári fiókjánál, ahol azt a felvilágosítást kaptuk, hogy Temesvárra ilyen intézkedés még nem érkezett. Ennek oka azonban lehet az is, hogy nálunk nem lesz talán olyan pénzintézet, amely ebből a kölcsönből részesülne.

**Fizetésektelen jugoszláv vállalat.** Ujvidékről jelentik, hogy Gelb Béla villanyfelszerelési vállalata, amely egyike volt a legnagyobb ilyenfajta jugoszláviai cégeknek, fizetésektelenséget jelentett be. A passzívák négy millió dinárra rúgnak, az aktívák a

A Kereskedők Egyesülete a postavám áthelyezése ellen táviratilag tiltakozott a kereskedelemügy, miniszternél, továbbá ma tiltakozó gyűlést is tart és hozandó határozatát a kereskedelmi és iparkamárának holnap tartandó választmányi ülésre elé terjeszti, amelynek intervencióját kéri.

Vladescu Olt azonban nem elégszik meg azzal, hogy a postavámot elvigye az általa bérelt raktárházakba, hanem a vasuti vámot is szeretné odaplántálni. Nem törődik azzal, hogy a raktárház még kevésbé alkalmas a vasuti vámnak az elhelyezésére, ha már a postavámnak sem felel meg. Azonkívül az odavezető sínek sem bírják el a forgalmat és azokon csak egy mozdony közlekedhetik. Összekötései révén próbálta ezt a tervét keresztülvinni. Itt azonban erősen szembetalálta magát az államvasutat, amely a vámnak elhelyezése következtében évi két millió leinél többet veszítené fekbérekben. Ebben az ügyben a vasutigazgatóság mellett ott találja Vladescu maga ellen ismét az egész kereskedelmi társadalmat.

kétes követelésekkel együtt két millió dinárt tesznek ki. Gelb Béla hitelezőinek negyven százalékot ajánlott fői.

**Panaszos küldöttség a városházán.** A villanyfelszerelési cikkek árusításával foglalkozó kereskedelem régóta nyugtalansággal látta, hogy a városi villanytelep üzletet rendezett be és ezzel a nagy terhek alatt nyögő kereskedőkkel versenyre kél. A városi villanytelep üzlete nemrég röpcédulákkal arasztotta el a várost és villamos főzőkre és egyéb üzemi háztartási cikkekre tett a beszerzési áránál is alacsonyabb ajánlatot. Az érdekeikben sértett kereskedők ezért tegnap Keeskeméti Sándor, Ludwig Géza, Gianone János és Endre Károly titkár részvételével küldöttségileg járultak Gröfsoresan Kornél dr. főpolgármesterhez, akinek elmondták sérelmeiket. A főpolgármester kijelentette, hogy bár híve a szabad kereskedelemnek, ebben az esetben mégis szükségesnek tartja, hogy a kereskedők jogos érdekeit szemmel tartsa és megígérte, hogy az ügyet megvizsgálja és aztán meghozza döntését.

A sörgyár nyolc millió lei bírságát megirtuk annak idején, hogy Taranu vezérfelügyelő a temesvári sörgyárban tartott vizsgálat alkalmával szabálytalanságokat állapított meg, amelyekkel a kinstánt jelentős összegekkel rövidítették meg. A sörgyárra emiatt nyolc millió lei bírságot vetettek ki, amihez a pénzügyminiszter is hozzájárult. A bírság jogerős és a pénzügyigazgatóság végrehajtást is vezetett a nyolc millió lei erejéig a sörgyár ellen.

**Közös osztrák-magyar vámterület és valuta.** Osztrák politikai körökben — mint már jelentettük — felvetették azt a javaslatot, hogy Németország, Ausztria, Magyarország és Csehszlovákia vámmuniót létesítsen. A terv Magyarországon rokonszenvenvel találkozott és több magyar politikusi helyesléssel nyilatkozott róla. Friedrich István többek között nemcsak közös vámterületet kíván Ausztriával, hanem közös valutát is.

A börtönrény módosítása. Bratescu pénzügyi államtitkár a börtönrény módosításán dolgozik. Az új törvény célja, hogy a szállótermelőknek a szálló értékesítését könnyebbé tegye. A törvény az éksportszálló részére prémiumot állapít meg.

**Brailai terményárak.** 80 kilós buza 275, ryárott árpa 230—235, moldovai árpa 180—182.50, kukorica 170, moldovai bab 270, munteniai bab 250—260, kerek szemű bab 300—322.50 lei százkilónként.

**Devizák árfolyama.** Zürichben a lei 305.50, Párisban 15.20, Mai árfolyamok a következők: angol font 815—816 dollár 168, hollandi forint 76.85, dinár 2.99, francia frank 6.60, olasz lira 8.81, cseh korona 4.9950, német márka 39.90, osztrák schilling 23.69, magyar pengő 29, zloty 19, svájci frank 32.90, belgas (fr. belga frank) 23.46.

### Szerkesztői üzenetek

**Többeknek. Jótékony célu fényképek** keretein belül november elsejéig a temesvári Róttli László-fotószalon mindennemű fotómunkák elvégzését vállalja. Az ebből származó haszon a szegények segélyezésére fog szolgálni. Bármilyen erre vonatkozó felvilágosítást készséggel ad a kiadóhivatal.

Szeptember 23-tól október 13-ig 3 héten át

20% további árem-  
20%  
gedményt  
adunk

a már leszállított gyári árainkból

**ELBE** Harisnyaház Temesvár, Józsefváros, Kossuth-Lajos-u. 21.

## Mozi

### Mozi műsora.

#### Vasárnap.

- Belvárosi Capitol mozi:** A király parancsol. (Beszélő film.)
- Erzsébetvárosi Doina mozi:** Aszonyysors. (Beszélő film.)
- Forum mozi:** Soha többé szerelem. (Beszélő film.)
- Gyárvárosi Apolló mozi:** Megjötték a rokonok. (Beszélő film.)
- Mebalai mozi:** A becsületes gyilkos. **Hétfő.**
- Belvárosi Capitol mozi:** A király parancsol. (Beszélő film.)
- Forum mozi:** Soha többé szerelem. (Beszélő film.)
- Gyárvárosi Apolló mozi:** Megjötték a rokonok. (Beszélő film.)

# Apróhirdetések

Az apróhirdetés olcsó és eredményes.

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság rovatban négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás és vegyes rovatban három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Allástkeresők szavankint két leit fizetnek, vastagabb betűvel három leit. Legkisebb apróhirdetés husz lei, többszöri közlés esetén egyenkint tizenöt lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbéli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok.  
Józsefvárosban: March - trafik, Küttel-tér.

## Házasság

**Kellemes** megjelenésű urileány másfélmillió leit meghaladó hozománnyal férjhezmenne. Megbizottja: Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut ötvenhét-B. (2369)

## Alkalmazás

Jól főző perfect szakácsnő felvétetik IV., Horváth Boldizsár u. 5. I. em. (2000)

**Rikkancsok** magas jutalékkal felvétetnek. Cim a kiadóban (2001)

**Tanuló leányok** felvétetnek Jäger női divatszalonba, Belváros, Börze-utca 1. (Weiszpalota, III. em.) (2469)

## Allást keres

20 leitől 80 leig készítek csinos és modern házi és kimenő ruhát, kötényeket stb. Budapesti szabás! Modern varrodal Barabás, Temesvár, Józsefváros (Str. Brattianu) Uri-u. 2. I. em. 2. (2252)

**Francia nyelv** és irodalom oktatás kezdőknek és haladóknak, egyenkint és csoportokban. Cim a kiadóban. (2429)

**Szoptatós dada** azonnalra állást keres. Cim a kiadóban. (2459)

**Fehérneművarrást** géphímzést, endlízést, monogramozást jutányosan vállalom. IV., Bonnaz-u. 18. I. em. (2310)

**Hegedű órákat ad** kezdőknek és haladóknak, zeneiskolát végzett fiatal ember. IV., Str. Garai 20-a. (2478)

**RÁDIO KÉSZÜLÉKEK** és alkatrészek gyári áron alul  
**Káldornál**  
I., Piața Sf. Gheorghe 4.

## Adás-vétel

### Butorok

keményfahálószobák 12.000 leitől, eszofaszobák 5500 leitől, valamint egyes butorok darabok olcsón csakis

**R. WINKLER-nél**

kaphatók. Gy. írásra s. 2. villamos végállomás. E. ajtó: Építődvar-utca.

### Butorok olcsó kiárusítása

helyszüke miatt Györfi Testvéreknel, Gyárváros, Rékási-ut 4.

### Veszek

előnyös feltételek mellett családi házat. Fratélián vagy Freidorfon levők előnyben. Bővebb felvilágosítást a villanytelep portásánál, II., Coronini-tér 2. Telefon 49. (2470)

### Vendéglő

esetleg fűszerkereskedéssel, rég fennálló konkurrenciánál, jó helyen, azonnal eladó. Cim a kiadóban. (2472)

### Jókarban levő

férfi ruha, 1 teli kabát és cipő eladó. Cim a kiadóban. Megtekinthető délután 2-3 óra között. (2457)

### Új ház

mely áll egy 3 szobás fürdőszoba és két 1 szoba konyha lakásból a szükséges mellékkeliségekkel együtt, 42000 lei évi házbérlővel, olcsón eladó. III., Str. Eneas 18. (2473)

A nagy árzuhanás tovább tart az őszi és iskolai idény alatt

## Klein Dávid áruházában

TEMESVÁR, Józsefváros, Bonnaz-utca 14. sz., a benzinkúttal szemben. TELEFON: 12-92.

Árjegyzék alanti legolcsóbb árártól kezdve feljebb:

Lelei	Lelei	Lelei
Molinó amerikai szőnyeg mtrje 13	Ingpuplin, angol Oxford 45	
Vászon, fehér, mosott mtrje 17	Férfi szövetöltöny 700	
Siffonvászon 21	Fü szövetkosztüm 250	
Batisztsiffon 28	Fü cernakosztüm 140	
Lepedővászon duplaszélés 60	Munkásöltöny vagy köpenyeg 240	
Damaszt ágyneműre 60	Pilóta- és soffőröltöny, erős 300	
Zefir és kanavász 18	Cérnanadrág férfi 75, fü 48	
Mosódelén, mintás 23	Trenchcoat, esőköpenyeg 550	
Festő és karton 25	Alsónadrág rövid 35, hosszú 40	
Tennisflanell és kék barchend 22	Alsónadrág gombos rövid 55, hosszú 75	
Divatbarchend és flanel 35	Munkásing, molinó 55, zefir 65	
Nőiruhaszövet 35	Sporting, kabi szín 90	
Női kabátzövet, téli, 140 cm. széles 110	Zefiring, 2 gallér, dupla kezelő-l 135	
Férfi öltönytűzövet, téli, 140 cm. széles 95	Pupling 220, applikált 175	
Klott fekete 45, színes paplanra 60	Sporting Oxford 155, nyakkendővel 170	
Törülköző rojtos 21 lei, frottir 58	Nőiing, kombiné 70	
Kenyérkendő, pohártörő 13	Reformnadrág kicsi 25, nagy 35	
Batiszt kombinére, színes mtrje 23	Selyemnadrág hosszú 78, rövid 65	
Mosóselyem mtrje 38	Kötény 45, melles 65	
Crepp de Chine 135	Sportsapka cérna 30, szövet 45	
Függönyzövet 150 széles, szür 55	Nőisapka kötött 30, selyem 38	
Abrosz, virágos drbja 120, abrosz mtrje 88	Patentharisnya kicsi 8, számonkint 2	
Flanelltakaró nagy 215, kicsi drb. 90	Női harisnya 12, divatszín 18	
Vattapaplan, klott 400, kreton 300	Flórharsnya női 35, selyem 45	
Kalapharsony angol mtrje 60	Férfi zokni 10, téli 12	
Vattirvászon mtrje 18	Féjkendő 22, selyemkendő 75	
Vatta, vattelin, összes szabókellék olcsón	Zsebkendő drbja 3 lei. Nyakkendő 10	
	Keztyű 25. Esernyő 165	
	Női övek 10 lei. Férfi övek 15	

Férfi- és nőiszövetek leépítése féláron. Szvetterek, pulloverek, téli trikónadrág télikendő stb. bámulatos olcsó árakon.

### Eladó

2 teli kabát, 8-10 éves leánykának való. Megtekinthető délután 2 órától. IV., Bem-utca 26. II. em. 6. (2468)

### Építkezőknek!

Használt téglá, cserép s egyéb épületanyagok olcsón eladók. Alföldi dr. Belv. Lenau-tér 1. (Eisenstädter-ház). (2475)

### Megvételre keresek

éttermi székeket jó állapotban, 2 drb. nagyobb töltőkályhát. Címeket írmegjelöléssel a kiadóba „Rögtön fizetek” jelíggel kérek. (2465)

### Eladó

4 lámpás Standard rádió, 1 asztal, 2 rokkoló fotel. Ugyanott fűszerüzlet átadó, esetleg a komplett berendezés olcsón eladó. Stojadinovich, III. ker., Norona u. 18. (2476)

## Lakás

**Modern garcon lakás** 1 szoba, előszoba, fürdőszoba a Német Házban Szt. György-tér, azonnal kiadó, esetleg butorral is. A lakás bármikor megtekinthető. (2448)

### Modern

balkon lakás, I. emeleten 3 szoba, alkov és mellékkeliségekkel november 1-re kiadó. IV., Hunyadi-ut 15. Ugyanott 2 nagy szoba garcon lakásnak vagy irodának kiadó. Bővebbet a házmesternél. (2465)

### Modern

3 szobás lakás, összes mellékkeliségekkel november 1-ére kiadó. Érdeklődni III. ker., Kazinczy-utca 16. (2456)

### Kétszobás

parkettás, fürdőszobás lakás okt. 1-ére kiadó. Ugyanott egy szépen butorozott szoba kiadó. II., Str. Saguna 6. (2464)

### Egyszobás lakások

viz- és villanyvilágítással, kiadók. Schibek, Erzsébetváros, Király-utca 6. (2466)

### Kiadó

egy modern 2 szobás lakás II. ker., Fő-utca 24. Érdeklődni Kinocs Artúr főfűdtáru üzletében, II., Andrassy-utca 7. (2471)

### Üres szobát

keresek a Józsefvárosban. Ajánlatokat „Egyedülálló” jelíggel a kiadóba kérek. (2467)

### Autógarage

szoba, konyha, kamrával 1500.— V. Blaskovits-telep, Geml-ut 5. Háztulajdonosnál kiadó. (2477)

### 3 és 4 szobás

utcai modern lakás, november 1-re kiadó. Megtekinthető d. e. 10-12-ig és d. u. 3-5-ig. III. ker., Batthyány-utca 4. (2474)

### Lakás

2 utcai szoba, előszoba, konyha, viz, gázrész és terrasz nov. 1-re kiadó. IV., Paesita-utca 23. Érdeklődni az üzletben. (2479)

**BEGOVITS EMIL** tánciskoláját okt. 1-én megnyitja

**Dom-tér 1.**

Beiratkozás: IV., Bonnaz-utca 10.

**Figyelem háztulajdonosok!** Városi rendelet szerint mindenkinek be kell vezetni a vízvezetékét.

Értesítem a n. é. közönséget, hogy bádagos, vízvezeték- és csatornázási műhelyemet, valamint üzletemet a

Hitelbank-palotába helyeztem át, vo

Minden e szakmába vágó munkálatokat, berendezéseket, valamint bádagos munkálatokat a legegyszerűbből a legmodernebb kivitelben részleírtésekben is eszközök javítások, költségvetések és kiírások gyorsan és pontosan eszközölnek. A háztulajdonos urak szíves bizalmát és partfogását kérve, vagyok teljes tisztelettel:

**Kohn József**

bádagos és vízvezetési vállalkozó. 47  
Telefon 9-47 Telefon 9-

**JUNGINGER FERENC**



épület és műlakatos. Elvállal minden e szakmába vágó munkálatot és állandóan raktáron tart saját

gyártmányú zománcozott asztali tűzhelyeket és kályhákat Temesvár, Kém-utca 2. sz. Ugyanott eladó olcsón egy kis Ford-teherautó üzemképes állapotban.